

# CRONOGRAMA SEGUIMIENTO A DISTANCIA

---

(CURSO 2020-2021)

MODALIDAD A TIEMPO COMPLETO  
(UN AÑO)

Nº ENVÍO / MÓDULO	ASIGNATURA / CONTENIDO OBJETO DE DESARROLLO	ENVÍO DOCUMENTACIÓN	ENTREGA DE EJERCICIOS Y/O TRADUCCIONES	DEVOLUCIÓN CORRECCIONES
<b>ENVÍO DE MATERIALES 01</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Traducción, transcreación y paratraducción	7 de octubre de 2020	Sin tarea	
<b>ENVÍO DE MATERIALES 02</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Traducción y transculturación	7 de octubre de 2020	25 de octubre de 2020	9 de noviembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 03</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Ortografía y gramática para traductores	14 de octubre de 2020	1 de noviembre de 2020	16 de noviembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 04</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Localización e internacionalización de productos multimedia	21 de octubre de 2020	8 de noviembre de 2020	23 de noviembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 05</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Software para la localización I (Herramientas de TA y TAO)	28 de octubre de 2020	15 de noviembre de 2020	30 de noviembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 06</b> <b>M1 INTRODUCCIÓN A LA LOCALIZACIÓN</b>	Software para la localización II (Funciones adicionales)	4 de noviembre de 2020	22 de noviembre de 2020	7 de diciembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 07</b> <b>M2 ORIENTACIÓN PROFESIONAL</b>	Introducción al mundo laboral del traductor	11 de noviembre de 2020	29 de noviembre de 2020	14 de diciembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 08</b> <b>M2 ORIENTACIÓN PROFESIONAL</b>	Emprendimiento y fiscalidad	11 de noviembre de 2020	29 de noviembre de 2020	14 de diciembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 09</b> <b>M2 ORIENTACIÓN PROFESIONAL</b>	El traductor en mundo laboral actual: perfiles	11 de noviembre de 2020	29 de noviembre de 2020	14 de diciembre de 2020

<b>Nº ENVÍO / MÓDULO</b>	<b>ASIGNATURA / CONTENIDO OBJETO DE DESARROLLO</b>	<b>ENVÍO DOCUMENTACIÓN</b>	<b>ENTREGA DE EJERCICIOS Y/O TRADUCCIONES</b>	<b>DEVOLUCIÓN CORRECCIONES</b>
<b>ENVÍO DE MATERIALES 10 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Introducción a la localización de contenidos web	18 de noviembre de 2020	6 de diciembre de 2020	21 de diciembre de 2020
<b>ENVÍO DE MATERIALES 11 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Creación de sitios web I (Lenguajes de programación: HTML)	25 de noviembre de 2020	13 de diciembre de 2020	18 de enero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 12 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Creación de sitios web II (Lenguajes de programación: PHP, JavaScript y CSS)	2 de diciembre de 2020	20 de diciembre de 2020	18 de enero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 13 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web I (Estructura y elementos textuales)	9 de diciembre de 2020	22 de diciembre de 2020	18 de enero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 14 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web II (herramientas de TAO)	9 de diciembre de 2020	22 de diciembre de 2020	18 de enero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 15 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web III (herramientas de edición de imágenes)	20 de diciembre de 2020	17 de enero de 2021	1 de febrero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 16 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web IV (herramientas de edición de animaciones)	8 de enero 2021	24 de enero de 2021	8 de febrero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 17 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web V (herramientas de recuento y facturación web)	13 de enero 2021	31 de enero de 2021	15 de febrero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 18 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web VI (CMS y Wordpress)	20 de enero 2021	7 de febrero de 2021	22 de febrero de 2021
<b>ENVÍO DE MATERIALES 19 M3 LOCALIZACIÓN DE CONTENIDOS WEB</b>	Localización de contenidos web VII (herramientas de TA y postedición)	27 de enero 2021	14 de febrero de 2021	1 de marzo de 2021

Nº ENVÍO / MÓDULO	ASIGNATURA / CONTENIDO OBJETO DE DESARROLLO	ENVÍO DOCUMENTACIÓN	ENTREGA DE EJERCICIOS Y/O TRADUCCIONES	DEVOLUCIÓN CORRECCIONES
ENVÍO DE MATERIALES 20 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Introducción a la localización de <i>software</i>	3 de febrero 2021	21 de febrero de 2021	8 de marzo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 21 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Introducción al lenguaje de programación	10 de febrero 2021	28 de febrero de 2021	15 de marzo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 22 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Lenguaje de programación I (el lenguaje orientado a objetos - Java)	17 de febrero 2021	7 de marzo de 2021	22 de marzo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 23 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Lenguaje de programación II (localización de archivos de ayuda)	24 de febrero 2021	14 de marzo de 2021	29 de marzo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 24 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Localización de <i>software</i> (herramientas de TAO)	3 de marzo 2021	21 de marzo de 2021	5 de abril de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 25 M4 LOCALIZACIÓN DE SOFTWARE	Localización de <i>software</i> ( <i>testing</i> )	10 de marzo 2021	28 de marzo de 2021	12 de abril de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 26 M5 LOCALIZACIÓN DE VIDEOJUEGOS	Videojuegos y GILT (Proceso y preparación de la localización)	17 de marzo 2021	4 de abril de 2021	19 de abril de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 27 M5 LOCALIZACIÓN DE VIDEOJUEGOS	Localización de componentes I (documentación, la caja y la web)	24 de marzo 2021	11 de abril de 2021	26 de abril de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 28 M5 LOCALIZACIÓN DE VIDEOJUEGOS	Localización de componentes II (subtitulación y doblaje)	24 de marzo de 2021	18 de abril de 2021	3 de mayo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 29 M5 LOCALIZACIÓN DE VIDEOJUEGOS	Localización de videojuegos (Proceso de localización: fase de testeo)	7 de abril de 2021	25 de abril de 2021	10 de mayo de 2021

Nº ENVÍO / MÓDULO	ASIGNATURA / CONTENIDO OBJETO DE DESARROLLO	ENVÍO DOCUMENTACIÓN	ENTREGA DE EJERCICIOS Y/O TRADUCCIONES	DEVOLUCIÓN CORRECCIONES
ENVÍO DE MATERIALES 30 <b>M6 LOCALIZACIÓN DE APLICACIONES MÓVILES</b>	Introducción a la localización de aplicaciones móviles	14 de abril de 2021	2 de mayo de 2021	17 de mayo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 31 <b>M6 LOCALIZACIÓN DE APLICACIONES MÓVILES</b>	Herramientas de localización de aplicaciones	20 de abril de 2021	9 de mayo de 2021	24 de mayo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 32 <b>M7 GESTIÓN DE PROYECTOS DE LOCALIZACIÓN Y TRADUCCIÓN</b>	Flujo de trabajo (Perfil y actividades)	28 de abril de 2021	16 de mayo de 2021	31 de mayo de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 33 <b>M7 GESTIÓN DE PROYECTOS DE LOCALIZACIÓN Y TRADUCCIÓN</b>	Costes y tarifas	5 de mayo de 2021	23 de mayo de 2021	7 de junio de 2021
ENVÍO DE MATERIALES 34 <b>M7 GESTIÓN DE PROYECTOS DE LOCALIZACIÓN Y TRADUCCIÓN</b>	Técnicas de gestión ( <i>Software</i> para gestión de proyectos)	12 de mayo de 2021	30 de mayo de 2021	14 de junio de 2021

Nº ENVÍO / MÓDULO	CONTENIDO OBJETO DE DESARROLLO	MODALIDAD	ENVÍO DOCUMENTACIÓN	ENTREGA DE EJERCICIOS Y/O TRADUCCIONES	DEVOLUCIÓN CORRECCIONES
<b>FASE FINAL</b> <sup>1</sup>	<b>M8 MÓDULO APLICADO</b> (UNA DE LAS TRES OPCIONES)	Proyecto	22 de enero 2021	1ª convocatoria: 31 de mayo de 2021  2ª convocatoria: 31 de julio de 2021	1ª convocatoria: 30 de junio de 2021  2ª convocatoria: 30 de septiembre de 2021
		Prácticas	No procede	No procede	No procede
		Homologación	No procede	No procede	No procede
	<b>M9 TRABAJO FIN DE MÁSTER</b> <sup>2</sup> (UNA DE LAS CUATRO OPCIONES)	TFM de investigación	22 de enero 2021	1ª convocatoria: 31 de mayo de 2021  2ª convocatoria: 31 de julio de 2021	1ª convocatoria: 30 de junio de 2021  2ª convocatoria: 30 de septiembre de 2021
		TFM de Proyecto	22 de enero 2021	1ª convocatoria: 31 de mayo de 2021  2ª convocatoria: 31 de julio de 2021	1ª convocatoria: 30 de junio de 2021  2ª convocatoria: 30 de septiembre de 2021
		TFM de Prácticas	22 de enero 2021	Un mes después de la finalización de las prácticas	1ª convocatoria: 30 de junio de 2021  2ª convocatoria: 30 de septiembre de 2021
		TFM de Homologación	22 de enero 2021	1ª convocatoria: 31 de mayo de 2021  2ª convocatoria: 31 de julio de 2021	1ª convocatoria: 30 de junio de 2021  2ª convocatoria: 30 de septiembre de 2021

<sup>1</sup> Entre noviembre y diciembre de 2020 se enviará un formulario a todos los alumnos para que comuniquen la opción que han seleccionado tanto en el Módulo Aplicado como en el Módulo TFM.

<sup>2</sup> Los trabajos de TFM (independientemente de la modalidad elegida) se evaluarán en las sesiones de evaluación de la Comisión Académica, siendo la fecha límite de entrega para cada una de ellas: 31 de mayo (convocatoria de junio) y 31 de julio (convocatoria de septiembre). El TFM de Investigación tendrá que defenderse en la fecha indicada por la Coordinación de TFM en su momento.